

Урок 16. Уровень 2.

Американец, путешествующий в Италии, спрашивает у прохожего, где можно купить какую-нибудь американскую газету.

Un giornale americano.

Вы услышите: “un’edicola”, что означает «газетный киоск», и “prego, si figuri”, означающее «пожалуйста, не за что» или «не стоит благодарностей».

Ascolti questa conversazione.

Mmmm... Ah, dove sono? Scusi, signora. Certamente. Posso fare qualcosa per Lei? Sa dove posso comprare un giornale americano?

Un giornale americano? Veramente non lo so. Ah, sì. Lì a destra c'è un'edicola. Può comprare lì un giornale americano.

Grazie mille.

Как Вы скажете: «американская газета»?

Un giornale americano.

А как Вы скажете: «Его американская газета»?

Il suo giornale americano.

Как Вы спросите коллегу, какая сейчас погода?

Che tempo fa?

Холодно?

Fa freddo?

Dica: **Нет, сейчас не слишком холодно.**
No, adesso non fa troppo freddo.

Погода прекрасная.

Fa bello.

Тепло.

Fa caldo.

Я бы хотела мороженого.

Vorrei un gelato.

Dica: **Я и мой муж...**

Io e mio marito...

Мы хотели бы пригласить Вас выпить...

La vorremo invitare a bere...

что-нибудь с нами.

qualcosa con noi.

La vorremo invitare a bere qualcosa con noi.

Provi a dire: **У нас или К нам.**

Da noi.

Вы бы хотели к нам придти что-нибудь выпить?

Vorrebbe venire a bere qualcosa da noi?

Охотно. Когда?

Volentieri. Quando?

Завтра вечером в 8 часов 10 минут?

Domani sera alle otto e dieci?

Как Вы скажете: Да, с удовольствием.

Sì, con piacere.

Она говорит: Также придет мой коллега.

Viene anche un mio collega.

С тремя своими детьми.

Ascolti e ripeta: Con i suoi tre figli.

Suoi; i suoi figli.

Con i suoi tre figli.

Come si dice: **Его дети.**

I suoi figli.

Provi a dire: **У него две дочери и один сын, не так ли?**

Ha due figlie ed un figlio, non è vero?

Risponda: **Да, у него две дочери.**

Sì, ha due figlie.

Его дочери.

Ascolti e ripeta: Le sue figlie.

Вы хорошо знаете его дочерей?

Conosce bene le sue figlie?

Я очень хорошо знаю старшую.

Conosco la più grande molto bene.

Come si dice: **Она очень красивая.**
Lei è molto bella.

Adesso provi a dire:
Его дочери очень красивые.
le sue figlie sono molto belle.

У него также есть сын, сын очень красивый.
Ha anche un figlio, un figlio molto bello.

Она говорит: Мой коллега приезжает с тремя своими детьми в пятницу.
Il mio collega viene con i suoi tre figli venerdì.

Он предпочитает путешествовать со своими детьми.
Preferisce viaggiare con i suoi figli.

Мне тоже нравится путешествовать со своими детьми.
Anche a me piace viaggiare con i suoi figli.

Я предпочитаю путешествовать одна.
Io preferisco viaggiare da sola.

Domandi: **Его жена тоже придет?**
Viene anche sua moglie?

Она придет с ним?
Viene con lui?

Кто знает!
Ascolti e ripeta: Chissà!

Скажите: Кто знает!
Chissà!

Dica: **Я пока не знаю.**
Non lo so ancora.

Теперь скажите: Я не знаю, придет ли она завтра вечером.
Non so se viene domani sera.

Provi a dire:
Я не знаю, есть ли у нее время.
Non so se ha tempo.

Мы не очень хорошо ее знаем.
Non la conosciamo molto bene.

Come si dice: **Следующая неделя.**
La settimana prossima.

Ascolti e ripeta: **Она едет в Соединенные Штаты на следующей неделе.**
Va negli Stati Uniti la settimana prossima.
Negli; negli Stati Uniti

Domandi: **Куда она едет?**
Dove va?

Dica: **Она едет в Соединенные Штаты, в Лос-Анджелес.**
Va negli Stati Uniti a Los Angeles.

Теперь скажите: У нее там подруга. Она едет ее навестить.
Ha un'amica lì. La va a trovare.

Сколько времени она там проведет?
Используйте "ci".
Quanto tempo ci passa?

На итальянском языке в Соединенных Штатах и в Соединенные Штаты будет одинаково.

Domandi: **Сколько времени она проведет в Соединенных Штатах?**
Quanto tempo passa negli Stati Uniti?

Она пробудет там 2 недели.
Ci resta due settimane.

У нее не большой отпуск. Буквально надо будет сказать: У нее нет много отпуска.
Non ha molte vacanze.

И ей очень нравится Лос Анджелес.
E le piace molto Los Angeles.

В Лос Анджелесе есть много чего посмотреть.
A Los Angeles ci sono molte cose da vedere.

Но в это время в Лос Анджелесе очень жарко.
Ma fa molto caldo a Los Angeles in questo momento.

Come si dice «**ее муж**»?
suo marito

Ее мужу не нравится там, когда жарко.
A suo marito non piace lì, quando fa caldo.

Как жаль!
Che peccato!

Adesso provi a dire: «**Ее дети**».
I suoi figli.

Ripeta: **Едут.**
Vanno

Domandi: **Ее дети поедут в Соединенные Штаты?**
I suoi figli vanno negli Stati Uniti?

Ее дети тоже туда поедут?
Не забывайте о порядке слов.
Anche I suoi figli ci vanno?

Думаю – нет.
Credo di no.

И ее муж, мой коллега...
E suo marito, il mio collega...

не едет в Лос Анджелес с ней.
non va a Los Angeles con lei.

У него слишком много работы, которую необходимо сделать. Используйте “da fare”.
Ha troppo lavoro da fare.

Я буду работать с ним до следующей недели.
Lavoro con lui fino la settimana prossima.

Come si dice «**без**»?
senza

Его жена уезжает без своих детей.
Sua moglie parte senza i suoi figli.

Их дети.
Ripeta: I loro figli.

Их дети не едут в Соединенные Штаты.
I loro figli non vanno negli Stati Uniti.

Они не едут с ней.
Non ci vanno con lei.

Как жаль! Почему?
Che peccato! Perché?

Да кто знает, почему!
Chissà perché?

Возможно, потому что слишком дорого.
Forse perché troppo caro.

Come si dice «**Счастливого пути!**»
Buon viaggio!

Скажите:
путешествие (не конкретное, некое).
un viaggio

Путешествие в Соединенные Штаты дорого.
Un viaggio negli Stati Uniti è caro.

Теперь Вы хотите сказать, что когда-то путешествие было не очень дорогим.
Ripeta: **Когда-то, или однажды, один раз.**
Una volta.

Ripeta: **оно было...**
era...

Скажите: «Было...»
Era...

Не было.
Non era.

Когда-то это было не очень дорогим.
Non era molto caro una volta.

Вы помните, как сказать «Позже»?
Più tardi.

Что буквально означает «più tardi»?
Оно означает «более поздно».

Теперь попробуйте сказать: «Это дороже сейчас».
È più caro adesso.

Dica: “**Дорого. Дороже**”.
Caro. Più caro.

Попробуйте сказать: Путешествовать сейчас дороже.

Viaggiare è più caro caro.

Вы помните, как сказать: «Сейчас без десяти восемь»?

Sono le otto meno dieci.

Come si dice «менее», или «меньше» in italiano?

Meno.

Dica: Когда-то это было дешевле (Вы скажете: «менее дорого»)

Era meno caro una volta.

Ну а сейчас я должен уйти, потому что уже очень поздно.

Adesso allora devo andare via, perché è molto tardi.

Но сначала я собираюсь купить мороженое в Кафе художников.

Ma prima vado a comprare un gelato al "Caffè degli artisti".

Они придут, или Они приедут.

Ripeta: Vengono.

Provi a dire:

Ваши дети тоже придут, не правда ли?

Anche i suoi figli vengono, non è vero?

Да, конечно.

Sì, certamente.

Теперь скажите: Придет мой коллега ...

Il mio collega viene...

И также придет его жена и их сыновья.

Ed anche sua moglie ed i loro figli vengono.

Но его дочери останутся дома.

Ma le sue figlie restano a casa.

Мы хорошо знаем их детей.

Conosciamo bene i loro figli.

Ну, тогда, до завтрашнего вечера!

Allora a domani sera!

До скорой встречи!

A presto!

По дороге в кафе Вы остановились у киоска, чтобы купить газету. Вы помните, как сказать «газета» по-итальянски?

Giornale, giornale, il giornale.

Dica: «Извините!»

Scusi!

Mi dica, signore.

Скажите, что Вы хотели бы американскую газету.

Vorrei un giornale americano.

Указывая на газету, которую Вы хотите купить, скажите: Эту газету, пожалуйста.

Questo giornale, per favore.

Спросите, сколько Вы должны.

Quanto Le devo?

Quattro mila lire, per favore.

Dica: **Когда-то это было дешевле.**

Era meno caro una volta.

В то время как Вы достаете деньги, продавщица заводит разговор о погоде:

Fa molto freddo oggi, non è vero?

Вы соглашаетесь с ней: Да, очень холодно.

Sì, fa molto freddo.

А какая погода на завтра?

E che tempo fa domani?

В газете пишут (Вы скажете «Газета говорит»): Завтра хорошая погода.

Il giornale dice: Fa bello domani.

Расплачиваясь с ней, Вы говорите: Здесь 10000 лир.

Ecco dieci mila lire.

Le devo sei mila lire. Ecco.

Заметив, что Вы приезжий, она спрашивает: Вы видели город?

Ha visto la città?

Нет, синьора. Я еще ничего не видел.
No, signora. Non ho ancora visto niente.

**Сейчас попробуйте сказать:
У меня нет времени. Но я сделал много
дел для моей работы.**
Non ho tempo. Ma ho fatto molte cose per il
mio lavoro.

И я много говорил по-итальянски.
Ed ho parlato molto italiano,

А вчера вечером я ходил в кино.
E ieri sera sono andato al cinema.

**Но я знаю, что есть много вещей,
которые надо увидеть.**
Ma so, che ci sono molte cose da vedere.

È vero, signore.

Скажите ей: Спасибо. И до свидания.
Grazie. E arrivederci.

**Это конец 16 урока. Когда Вы продолжите занятия в следующий раз, начните,
пожалуйста, с повторения этого урока.**